

## INSTRUCTIONS

EN

English

1. **Select** the area for the placement of the Grip-Lok. Note: The catheter should be already inserted in the patient with Luer connection attached.
2. **Prepare** the skin according to the standard hospital protocol for dressing application.
3. **Remove** one side of the release liner from the large portion of the Grip-Lok.
4. **Place** the Grip-Lok centered on the nose with the thin tab portions extending over the end of the nose.
5. **Press** the exposed adhesive down one side of the nose and onto the face.
6. **Remove** other side of the release liner from the large portion of the Grip-Lok and press the exposed adhesive down the other side of the nose and onto the face.
7. **Remove** the adhesive release liner from under one side of the thin tab portions extending over the end of the nose and wrap around the tubing.
8. **Remove** the adhesive release liner from under the other side of the thin tab portions and wrap around the tubing in the opposite direction.



**Direction:** For added skin protection, skin prep may be used prior to application of securement device.

**Note:** You can make removal of the Grip-Lok from the tubing easier by folding the end of the thin tab portions back against itself.

**Note:** Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

**Note:** Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

**Note:** Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.

**Note:** Hypoallergenic.

2020-11-01



TIDI® Products, LLC  
570 Enterprise Drive  
Neenah, WI 54956 USA

Phone: +1 920 751 4300  
tidiproducts.com/securement

CE 2797

EC REP

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.  
Patent Pending



Grip-Lok®

Large Nasogastric  
Securement Device

REF

Description

3401LNG

Large Nasal Gastric Tube  
Securement Device

STERILE R



44U00024 Rev. 00

## GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

German

1. **Wählen** Sie die Stelle, an der das Grip-Lok angebracht werden soll. Hinweis: Der Katheter sollte bereits in den Patienten eingeführt und mit einer Luer-Verbindung versehen sein.
2. **Bereiten** Sie die Haut gemäß dem Standardprotokoll des Krankenhauses zum Anlegen von Verbänden vor.
3. **Ziehen** Sie eine Seite der Klebeschutzhülle vom größeren Teil des Grip-Lok ab.
4. **Platzieren** Sie das Grip-Lok mittig so auf der Nase, dass die dünnen Laschenteile über das Nasenende hinausragen.
5. **Drücken** Sie die freiliegende Klebefläche an einer Seite der Nase herunter auf das Gesicht.
6. **Ziehen** Sie die andere Seite der Klebeschutzhülle vom größeren Teil des Grip-Lok ab und drücken Sie die freiliegende Klebefläche an der anderen Seite der Nase herunter auf das Gesicht.
7. **Ziehen** Sie die Klebeschutzhülle von der Unterseite der schmalen, über das Nasenende hinausragenden Laschenteile auf der einen Seite ab und wickeln Sie den Laschenteil um die Schläuche.
8. **Ziehen** Sie die Klebeschutzhülle von der Unterseite der schmalen Laschenteile auf der anderen Seite ab und wickeln Sie den Laschenteil in entgegengesetzter Richtung um die Schläuche.



**Anweisung:** Um die Haut zusätzlich zu schützen, kann die Haut vor dem Anbringen der Befestigungsvorrichtung mit einem Präparat vorbereitet werden.

**Hinweis:** Um die Entfernung des Grip-Lok von den Schläuchen zu erleichtern, können Sie das Ende der dünnen Laschenteile auf sich selbst zurückfallen lassen.

**Hinweis:** Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

**Hinweis:** Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit sterilem Wasser erleichtert.

**Hinweis:** Die Wiederverwendung dieser Vorrichtung kann ihre mechanischen und biologischen Merkmale verändern und zum Versagen der Vorrichtung, allergischen Reaktionen oder Bakterieninfektionen führen.

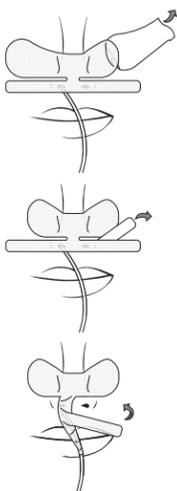
**Hinweis:** Hypoallergen.

## MODE D'EMPLOI

FR

French

1. **Sélectionner** la zone de positionnement du Grip-Lok. Remarque : Le cathéter devrait déjà être inséré dans le patient avec un connecteur Luer attaché.
2. **Préparer** la peau conformément au mode opératoire standard de l'hôpital pour l'application d'un pansement.
3. **Enlever** un côté du support papier de la partie la plus grande du Grip-Lok.
4. **Centrer** le Grip-Lok sur le nez en dépliant les parties ongles étroites sur l'extrémité du nez.
5. **Appuyer** l'adhésif exposé sur un côté du nez et le visage.
6. **Enlever** l'autre côté du support papier de la partie la plus grande du Grip-Lok et appuyer l'adhésif exposé sur l'autre côté du nez et le visage.
7. **Enlever** le support papier adhésif d'un côté des parties ongles étroites déployées sur l'extrémité du nez et enrouler sur la tubulure.
8. **Enlever** le support papier adhésif de l'autre côté des parties ongles étroites et enrouler sur la tubulure dans l'autre direction.



**Conseil:** Pour mieux protéger la peau, effectuer éventuellement une préparation cutanée avant d'appliquer le dispositif de fixation.

**Remarque:** Pour enlever plus facilement le Grip-Lok de la tubulure, rabattre l'extrémité des parties ongles étroites sur elle-même.

**Remarque:** Remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.

**Remarque:** Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit sterilem Wasser erleichtert.

**Remarque:** La réutilisation de ce dispositif risque d'altérer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.

**Remarque:** Hypoallergénique.

## ISTRUZIONI

IT

Italian

1. **Selezionare** l'area per il posizionamento del Grip-Lok. Nota: il catetere deve essere già stato inserito nel paziente con l'attacco Luer collegato.
2. **Preparare** la cute seguendo il protocollo standard dell'ospedale per l'applicazione delle medicazioni.
3. **Rimuovere** un lato del rivestimento protettivo dalla porzione ampia del Grip-Lok.
4. **Posizionare** il Grip-Lok al centro del naso con le porzioni sottili delle linguette estese oltre l'estremità del naso.
5. **Premere** l'adesivo esposto su un lato del naso e sulla faccia.
6. **Rimuovere** l'altro lato del rivestimento protettivo dalla parte ampia del Grip-Lok e premere la parte esposta dell'adesivo sull'altro lato del naso e sulla faccia.
7. **Rimuovere** il rivestimento protettivo dalla superficie inferiore di una delle porzioni sottili delle linguette estese oltre l'estremità del naso e avvolgerla intorno al tubo.
8. **Rimuovere** il rivestimento protettivo dalla superficie inferiore del lato opposto delle porzioni sottili delle linguette e avvolgerla intorno al tubo nella direzione opposta.



**Avvertenza:** per proteggere ulteriormente la cute, si può utilizzare una salvietta per la preparazione della pelle prima di applicare il dispositivo di fissaggio.

**Nota:** si può facilitare la rimozione del Grip-Lok dal tubo ripiegando indietro su se stesse le estremità delle porzioni sottili delle linguette.

**Nota:** sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.

**Nota:** l'utilizzo di un tampone imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.

**Nota:** il riutilizzo di questo dispositivo può cambiare le caratteristiche meccaniche o biologiche e può causare il cedimento del dispositivo, reazioni allergiche o infezioni batteriche.

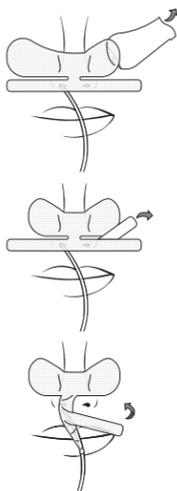
**Nota:** Ipoallergenico.

## INSTRUCTIES

NL

Dutch

1. **Selecteer** het gebied waar u de Grip-Lok wilt plaatsen. NB: De katheter dient al te zijn ingebracht bij de patiënt, verbonden met een Luer-aansluitstuk.
2. **Bereid** de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van verbanden.
3. **Verwijder** het schutvel aan één kant van het hoofddeel van de Grip-Lok.
4. **Plaats** de Grip-Lok gecentreerd op de neus zodat de dunne lipjes over het uiteinde van de neus uitsteken.
5. **Druk** het blootgelegde kleefoppervlak aan één kant van de neus op het gezicht.
6. **Verwijder** het schutvel aan de andere kant van het hoofddeel van de Grip-Lok en druk het blootgelegde kleefoppervlak aan de andere kant van de neus op het gezicht.
7. **Verwijder** het schutvel van onder één kant van de dunne lipjes die over het uiteinde van de neus uitsteken en wikkel het rond de slangjes.
8. **Verwijder** het schutvel van onder de andere kant van de dunne lipjes en wikkel het rond de slangjes in de tegenovergestelde richting.



**Gebruiksaanwijzing:** Gebruik voor extra huidbescherming een huidpreparatieoekje voordat het fixatiemiddel wordt aangebracht.

**NB:** Het verwijderen van de Grip-Lok uit de slangjes wordt vergemakkelijkt door de tip van de dunne lipjes om te buigen.

**NB:** Vervang de bevestigingspleister indien deze vies of doornat is of als deze tekenen van slijtage of schade vertoont.

**NB:** het gebruik van een alcoholoekje kan het van de huid verwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.

**NB:** Hergebruik van dit middel kan de technische of biologische eigenschappen eventueel wijzigen en zou kunnen leiden tot een defect in het middel of tot allergische reacties of bacteriële infecties.

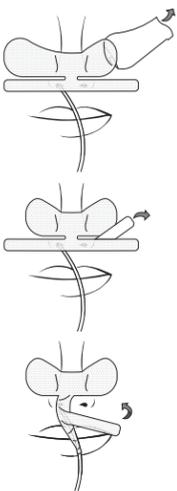
**NB:** Hypoallergeen.

## BRUKSANVISNING

SV

Swedish

1. **Välj ut** platsen där Grip-Lok ska placeras. Obs! Katetern ska redan vara insatt i patienten med Luer-koppling ansluten.
2. **Preparera** huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband.
3. **Ta bort** en sida av skyddspapperet från den större delen av Grip-Lok.
4. **Placera** Grip-Lok mitt på näsan med de smala fliksdelarna utsträckta över nästippen.
5. **Tryck** ned den blottade fästytan på ena sidan av näsan och på ansiktet.
6. **Ta bort** den andra sidan av skyddspapperet från den större delen av Grip-Lok och tryck ned den blottade fästytan på den andra sidan av näsan och på ansiktet.
7. **Ta bort** skyddspapperet från under en sida på de smala fliksdelarna som sträcker sig över nästippen och vira dem runt slangerna.
8. **Ta bort** skyddspapperet från under den andra sidan på de smala fliksdelarna och vira dem runt slangerna i motsatt riktning.



**Anvisning:** För att skydda huden ytterligare, kan hudrengöringsmedel användas innan fixeringsförbandet sätts på.

**Obs!** Du kan underlätta avlägsnandet av Grip-Lok från slangerna genom att vika änden på de smala fliksdelarna tillbaka mot sig själv.

**Obs!** Byt ut fästanelordningen om den är smutsig eller blöt eller om anordningen visar tecken på att vara sliten eller skadad.

**Obs!** En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fästanelordningen från huden.

**Obs!** Återanvändning av det här förbandet kan ändra dess mekaniska och biologiska funktioner och kan leda till fetfunktion, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.

**Obs!** Hypoallergen.

## INSTRUCCIONES

ES

Spanish

1. **Selecciona** la zona donde ha de colocarse el dispositivo Grip-Lok. Nota: el catéter ya debería estar introducido en el paciente y tener conectada la conexión Luer.
2. **Prepara** la piel conforme al protocolo habitual del hospital para la colocación de apósitos.
3. **Retira** un lado de la lámina protectora de la parte grande del Grip-Lok.
4. **Centra** el Grip-Lok sobre la nariz con las partes de las pestañas delgadas extendidas sobre su extremo.
5. **Apriete** el adhesivo expuesto sobre un lado de la nariz y hacia la cara.
6. **Retira** el otro lado de la lámina protectora de la parte grande del Grip-Lok y apriete el adhesivo expuesto sobre el otro lado de la nariz y hacia la cara.
7. **Retira** la lámina protectora adhesiva de debajo de un lado de las partes de las pestañas delgadas que se extienden sobre el extremo de la nariz y utilízela para envolver los conductos.
8. **Retira** la lámina protectora adhesiva de debajo del otro lado de las partes de las pestañas delgadas y utilízela para envolver los conductos en la dirección opuesta.



**Indicación:** para una mayor protección de la piel, puede utilizarse un preparado cutáneo antes de la aplicación del dispositivo de fijación.

**Nota:** doble el extremo de las partes de las pestañas delgadas hacia atrás sobre ellas mismas para facilitar la extracción del Grip-Lok de los conductos.

**Nota:** reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.

**Nota:** utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.

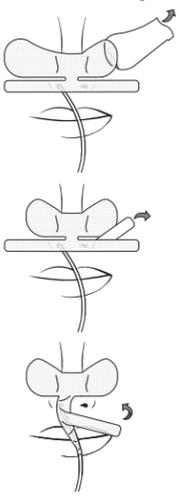
**Nota:** la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.

**Nota:** Ipoalergénico.

**INSTRUÇÕES** **PT**

Portuguese

1. **Selecione** a área de colocação do Grip-Lok. Nota: O cateter já deve estar inserido no doente com a ligação Luer fixa.
2. **Prepare** a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos.
3. **Remova** um lado do revestimento da parte maior do Grip-Lok.
4. **Coloque** o Grip-Lok centrado sobre o nariz, com as abas finas para além da ponta do nariz.
5. **Pressione** a zona adesiva exposta sobre um lado do nariz e sobre a face.
6. **Remova** o outro lado do revestimento da parte maior do Grip-Lok e pressione a zona adesiva exposta contra o outro lado do nariz e da face.
7. **Remova** o revestimento do adesivo por baixo de um dos lados das abas finas que se estendem para além da ponta do nariz e enrola em torno do tubo.
8. **Remova** o revestimento do adesivo por baixo do outro lado das abas finas e enrola em torno do tubo, no sentido oposto.



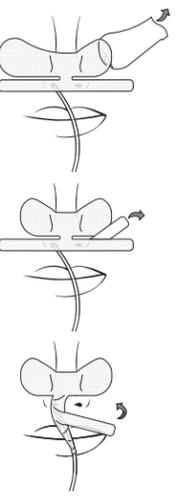
**Instruções:** Para uma maior protecção da pele, prepare a pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.  
**Nota:** Pode tornar a remoção do Grip-Lok do tubo mais fácil dobrando as extremidades das abas finas sobre si próprias.  
**Nota:** Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresente sinais de desgaste ou danos.  
**Nota:** a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação.  
**Nota:** A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reacções alérgicas ou infecções bacterianas.

**Nota:** Hipoalergénico.

**ΟΔΗΓΙΕΣ** **EL**

Greek

1. **Επιλέξτε** την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok. Σημείωση: Ο καθετήρας θα πρέπει να έχει ήδη εισαχθεί στον ασθενή με προσαρτημένη σύνδεση Luer.
2. **Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί ετοιμασίας επιπέδων.
3. **Αφαιρέστε** τη μία πλευρά της επένδυσης στεκασμού από το μεγάλο τμήμα του Grip-Lok.
4. **Τοποθετήστε** το Grip-Lok επικεντρωμένο στη μύτη με τα λεπτά τμήματα των γλωττίδων να εκτείνονται πέρα από το άκρο της μύτης.
5. **Πιέστε** το εκτεθειμένο αυτοκόλλητο προς τα κάτω στη μία πλευρά της μύτης και στο πρόσωπο.
6. **Αφαιρέστε** την άλλη πλευρά της επένδυσης στεκασμού από το μεγάλο τμήμα του Grip-Lok και πιέστε το εκτεθειμένο αυτοκόλλητο προς τα κάτω στην άλλη πλευρά της μύτης και στο πρόσωπο.
7. **Αφαιρέστε** την αυτοκόλλητη επένδυση στεκασμού κάτω από την άλλη πλευρά των λεπτών τμημάτων της γλωττίδας που εκτείνεται πέρα από το άκρο της μύτης και τυλίξτε τη γύρω από τη σωληνώση.
8. **Αφαιρέστε** την αυτοκόλλητη επένδυση στεκασμού κάτω από την άλλη πλευρά των λεπτών τμημάτων της γλωττίδας και τυλίξτε τη γύρω από τη σωληνώση κατά την αντίθετη κατεύθυνση.

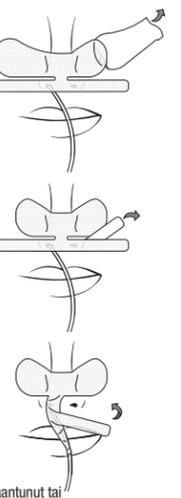


**Οδηγία:** για πρόσθετη προστασία το δέρματος, μπορεί να γίνει προετοιμασία του δέρματος πριν από την εφαρμογή της διάταξης στερέωσης.  
**Σημείωση:** μπορεί να διευκολύνετε την αφαίρεση του Grip-Lok από τη σωληνώση διπλώνοντας το άκρο του λεπτού τμήματος της γλωττίδας.  
**Σημείωση:** Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.  
**Σημείωση:** η χρήση μακρού με αλκοόλ ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.  
**Σημείωση:** Η επαναχρησιμοποίηση αυτής της διάταξης ενδέχεται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά της και ενδέχεται να προκαλέσει **αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές κολλήσεις.**

**OHJEET** **FI**

Finnish

1. **Valitse** Grip-Lokin kiinnityskäe. Huomautus: Kateterin tulee olla jo asetettu tunneputkeen ja Luer-liittimen kiinnitettyinä.
2. **Valmistele** iho sidosten kiinnittämiseen sairaalan vakiomenetelmän mukaisesti.
3. **Poista** irrotuspaperin yksi puoli Grip-Lokin suuresta osasta.
4. **Aseta** Grip-Lok nenän keskelle, jolloin ohuet kielekkeet ulottuvat nenänpään yli.
5. **Paina** paljas liimapinta alas nenän toiselle puolelle ja kasvojen päälle.
6. **Poista** irrotuspaperin toinen puoli Grip-Lokin suuresta osasta ja paina paljas liimapinta alas nenän toiselle puolelle ja kasvojen päälle.
7. **Poista** liimapinnan irrotuspaperi toiselta puolelta sen ohuen kielekeosan ala puolelta, joka ulottuu nenän kärjen yli, ja kääri letkun ympäri.
8. **Poista** liimapinnan irrotuspaperi toiselta puolelta ohuen kielekeosan alapuolelta, ja kääri letkun ympäri toiseen suuntaan.

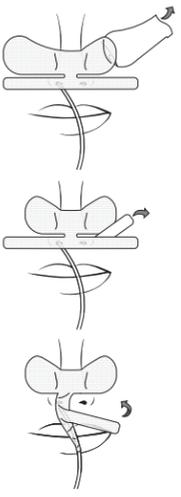


**Ohje:** ihon paremman suojaamisen aikaansaamiseksi iho voidaan valmistella ennen kiinnityslaitteen käyttöä.  
**Huomautus:** Grip-Lok voidaan poistaa lerkusta helpommin, jos ohuiden kielekoiden päälle taitetaan kaksinkerroin.  
**Huomaa:** Vaihda kiinnityslaite, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteesta näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.  
**Huomaa:** Alkoholipyyhke voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.  
**Huomautus:** Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa latevian, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektioita.

**ANVISNINGER** **DA**

Danish

1. Vælg det område, hvor Grip-Lok skal placeres. Bemærk: Katetret skal allerede være indlagt i patienten med påsat luerforbindelse.
2. Klargør huden ifølge hospitalets standardprotokol til anlæggelse af forbindelse.
3. Fjern den ene side af klæbepapiret fra Grip-Loks største del.
4. Anbring Grip-Lok, så den er centreret på næsen og så de tynde fligdele rækker ud over næsens ende.
5. Tryk det blottagte adhæsiv ned på den ene side af næsen og over på ansigtet.
6. Fjern den anden side af klæbepapiret fra Grip-Loks største del, og tryk det blottagte adhæsiv ned på den anden side af næsen og over på ansigtet.
7. Fjern klæbepapiret fra den ene underside af de tynde fligdele, der rækker ud over næsens ende, og vikl det rundt om slangen.
8. Fjern klæbepapiret fra den anden underside af de tynde fligdele, og vikl det rundt om slangen i modsat retning.

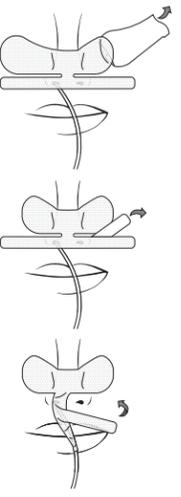


**Anvisning:** For yderligere at beskytte huden skal der bruges et hudpræparat før anlæggelse af fikseringsanordningen.  
**Bemærk:** Fjernelsen af Grip-Lok fra slangen kan gøres nemmere ved at folde enden af de tynde fligdele tilbage mod samme ende.  
**Bemærk:** Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennemblødt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.  
**Bemærk:** Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.  
**Bemærk:** Genbrug af denne anordning kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber og kan forårsage, at anordningen svigter, allergiske reaktioner eller bakterieinfektioner.  
**Bemærk:** Hypoallergenisk.

**LEIÐBEININGAR** **IS**

Icelandic

1. **Vælj** stað fyrir Grip-Lok festinguna. Ath: Holleggurinn ætti þegar að vera uppsettur í sjúklingi með áfesti Luer tengingu.
2. **Undirbúid** húð eftir settum sjúkrahúsareglum um sáraumbúðir.
3. **Fjarlægjið** hlífðarlagið öðrum megin af stórum hluta Grip-Lok festingarinnar.
4. **Setjið** Grip-Lok festinguna á mitt nefið þannig að þunni flippinn hlutinn skagi fram yfir nefbroddinn.
5. **Þrýstið** berum limflíffarlagið niður eftir nefnu öðrum megin og niður á andlitinu.
6. **Fjarlægjið** hlífðarlagið hinum megin af stórum hluta Grip-Lok festingarinnar og þrýstið limhlíðinni niður eftir hinni hlíð nefnsins og niður á andlitinu.
7. **Fjarlægjið** limhlífðarlagið undan annari hlíð þunna flípan sem skagar fram yfir nefið, og veifið honum um slönguna.
8. **Fjarlægjið** limhlífðarlagið undan hinni hlíð þunna flípan og veifið honum í gagnstæða átt um slönguna.



**Leiðbeiningar:** hreinsa má húðina áður en festingarbúnaðinum er komið fyrir til þess að verja hana betur.  
**Ath:** hægt er að fjarlægja Grip-Lok festinguna með auðveldari hætti af slöngunni með því að brjóta upp á enda þunna flípan.  
**Ath:** Skiptið um festibúnaðinn ef hann er óhrein eða gegnblautur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.  
**Ath:** Sprittþurka getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.  
**Ath:** Endurnýting þessa búnaðar kann að breyta affræðilegum eða líffræðilegum eiginleikum hans og getur valdið bilun tækis, ofnæmivíðbrögðum eða sýkingu.  
**Ath:** Trauðamandil.

**ANVISNINGER** **NO**

Norwegian

1. **Velg** området for plassering av Grip-Lok. Merk: Kateteret skal allerede være lagt inn i pasienten med påsatt Luer-kobling.
2. **Preparer** huden i henhold til standard sykehusprotokoll for påsetning av bandasje.
3. **Fjern** den ene siden av frigjøringsstrimmelen fra den store delen av Grip-Lok.
4. **Plasser** Grip-Lok sentrert på nesens slak, at de tykke flikene stikker utenfor nesetuppen.
5. **Trykk** den eksponerte klebeflatten ned på én side av nesens og inn mot ansiktet.
6. **Fjern** den andre siden av frigjøringsstrimmelen fra den store delen av Grip-Lok, og trykk den eksponerte klebeflatten ned på den andre siden av nesens og inn mot ansiktet.
7. **Fjern** heftefrigjøringsstrimmelen fra under én side av de tykke flikene som stikker utenfor nesetuppen, og vikle den rundt slangen.
8. **Fjern** heftefrigjøringsstrimmelen fra under den andre siden av de tykke flikene som stikker utenfor nesetuppen, og vikle den rundt slangen i motsatt retning.

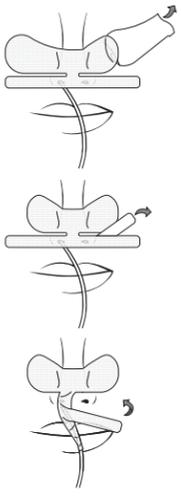


**Veiledning:** Gi huden ekstra beskyttelse med hudinfeksjonsterapi før påføring av kateterfestet.  
**Merk:** Du kan gjøre fjerning av Grip-Lok fra slangen enklere ved å brette kanten av de tykke flikene tilbake mot seg selv.  
**Merk:** Skift ut sikkerhetsenheten hvis den er tilsatt eller mettet i væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.  
**Merk:** En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne sikkerhetsenheten fra huden.  
**Merk:** Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner og bakterielle infeksjoner.  
**Merk:** Hypoallergenisk.

**INSTRUKCJA** **PL**

Polish

1. **Wybrać** obszar, w którym umieszczony zostanie system Grip-Lok. Uwaga! Cewnik z dołączonym łącznikiem Luer Lock powinien być już wprowadzony do ciała pacjenta.
2. **Przygotować** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym dotyczącym założenia opatunku.
3. **Sciągnąć** jedną stronę warstwy zabezpieczającej z dużej części systemu Grip-Lok.
4. **Umieścić** system Grip-Lok na środku nosa, tak aby wąskie części były nałożone na koniec nosa.
5. **Docisnąć** odsłoniętą powierzchnię adhezyjną i nakleić na boczna część nosa i twarz.
6. **Odkleić** drugą stronę warstwy zabezpieczającej z dużej części systemu Grip-Lok, a następnie docisnąć odsłoniętą powierzchnię adhezyjną i nakleić na drugą stronę nosa i twarz.
7. **Odkleić** zabezpieczenie warstwy adhezyjnej spod jednej wąskiej części umieszczonej na końcu nosa i owinać dookoła rurki.
8. **Odkleić** zabezpieczenie warstwy adhezyjnej spod drugiej wąskiej części i owinać dookoła rurki w przeciwnym kierunku.

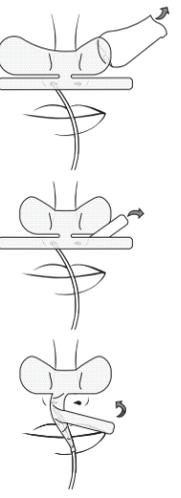


**Wskazówka:** W celu zapewnienia dodatkowej ochrony skóry, przed umieszczeniem systemu zabezpieczającego można zastosować środek do przygotowania skóry.  
**Uwaga!** System Grip-Lok można w łatwy sposób odkleić od rurki, odwijając końcówki wąskich części w przeciwnych kierunkach.  
**Uwaga!** Wymienić system mocowań, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.  
**Uwaga!** Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.  
**Uwaga!** Ponowne użycie tego przyrządu może wpłynąć na jego cechy mechaniczne lub biologiczne i spowodować jego defekt, reakcje alergiczne lub zakażenie bakteryjne.  
**Uwaga!** Hipoalergiczny.

**NÁVOD** **CS**

Czech

1. **Zvolte** oblast pro umístění prostředku Grip-Lok. Poznámka: Katétr musí již být zaveden do těla pacienta s připojenou spojkou Luer.
2. **Připravte** kůži dle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci obvazového materiálu.
3. **Odstraňte** jednu stranu ochranné fólie z větší části fixačního prostředku Grip-Lok.
4. **Umístěte** Grip-Lok střední částí na nos tak, aby tenké jazyčky naplásti přesahovaly přes konec nosu.
5. **Přitlačte** odkrytou lepicí část na jednu stranu nosu a na tvář.
6. **Odstraňte** druhou stranu ochranné fólie z velké části fixace Grip-Lok a přitlačte odkrytou lepicí část na druhou stranu nosu a na tvář.
7. **Odstraňte** lepicí ochrannou fóli z spodní strany jednoho z tenkých jazyčků, které přesahují přes konec nosu, a omotejte kolem hadiček.
8. **Odstraňte** lepicí ochrannou fóli z spodní strany druhého z tenkých jazyčků a omotejte kolem hadiček v opačném směru.

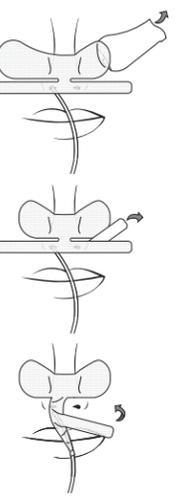


**Pokyny:** Pro lepší ochranu kůže lze před aplikací zajišťovacího prostředku kůži příslušně připravit.  
**Poznámka:** Odstranění fixačního prostředku Grip-Lok z hadiček bude snadnější, když konec tenkých jazyčků fixace složíte zpátky proti sobě.  
**Poznámka:** Pokud je náplast nepochitelná nebo masáká tekutinou nebo pokud vykazuje známky opotřebení či poškození, vyměňte ji za novou.  
**Poznámka:** Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namočený v alkoholu.  
**Poznámka:** Opakované použití tohoto prostředku může změnit jeho mechanické nebo biologické vlastnosti a způsobit selhání prostředku, alergické reakce nebo bakteriální infekce.  
**Poznámka:** Hypoalergenni.

**명령** **KO**

Korean

1. Grip-Lok을 부착할 부위를 선택합니다. 참고: 카테터는 루어 커넥터를 부착하여 이미 환자에 삽입된 상태여야 합니다.
2. 드레싱 사용법에 관한 표준 병원 프로토콜에 따라 피부를 준비합니다.
3. Grip-Lok의 넓은 부분에 있는 릴리스라이너 한쪽을 제거합니다.
4. 얇은 탭 부분을 코 끝 위에 펼쳐 한 상태로 Grip-Lok을 코 중앙에 위치시킵니다.
5. 노출된 접착면을 한쪽 코와 얼굴에 대고 누릅니다.
6. Grip-Lok의 넓은 부분에 있는 다른쪽 릴리스라이너를 제거한 후 노출된 접착면을 다른쪽 코와 얼굴에 대고 누릅니다.
7. 코 끝 위에 펼쳐진 얇은 탭 부분의 한쪽 아래에 있는 접착성 릴리스라이너를 제거하고 튜브 주위를 감쌉니다.
8. 얇은 탭 부분의 다른쪽 아래에 있는 접착성 릴리스라이너를 제거하고 반대편 방향으로 튜브 주위를 감쌉니다.



**지시 사항:** 피부를 추가로 보호하기 위해서, 고정 기기 사용 전에 피부를 준비할 수 있습니다.  
**참고:** 얇은 탭 부분 끝을 반대로 접으면 Grip-Lok을 튜브에서 제거하기가 수월해 집니다.  
**참고:** 오염되었거나 젖은 경우, 혹은 마모나 손상의 흔적이 있는 경우, 고정 장치를 교체하십시오.  
**참고:** 알코올 솜을 사용하면 피부에서 고정 장치를 제거하는 데 도움이 될 수 있습니다.  
**참고:** 본 기기의 재사용은 기기의 기계적 또는 생물학적 특성을 변화시킬 수 있으며 기기 고정, 알레르기 반응 또는 세균 감염을 일으킬 수 있습니다.  
**참고:** 저알레르기성.